

12. où se trouvent des sources vives qui coulent

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٢﴾

13. et des lits hautement dressés,

فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴿١٣﴾

14. des coupes bien rangées,

وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ﴿١٤﴾

15. des fauteuils bien disposés

وَمَنَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ﴿١٥﴾

16. et des tapis étalés.

وَزَرَاقٍ مَبْتُوثَةٌ ﴿١٦﴾

17. (Ces infidèles) ne voient-ils donc pas comment les chameaux ont été créés,

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾

18. comment le ciel a été élevé,

وَأِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾

19. comment les montagnes ont été dressées

وَأِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾

20. et comment la terre a été aplanie?

وَأِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾

21. Rappelle donc! Ta mission ne consiste qu'à prêcher.

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾

22. Tu n'es pas investi du pouvoir de les contraindre.

لَنْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ ﴿٢٢﴾

23. Seuls les mécréants qui se détournent et refusent de croire

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾

24. seront soumis au plus grand châtement.

فَيَعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ﴿٢٤﴾

25. Car c'est à Nous que se fera leur ultime retour

إِنَّ إِلَيْنَا أِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾

26. et c'est à Nous de les juger.

ثُمَّ إِنْ عَلَيْنَا حِسَابُهُمْ ﴿٢٦﴾

89. AL-FAJR (l'aube)

سُورَةُ الْفَجْرِ

Préhégirienne, révélée après la sourate de "la Nuit". Elle compte 30 versets. Son titre est tiré du premier verset.

La sourate donne à méditer l'exemple de certaines nations puissantes, anéanties pour leur extravagance. Elle constate la suffisance et la versatilité de l'homme et met en garde contre le châtement encouru, avant de rassurer les "âmes sereines".

*Au nom d'Allah, le Clément,
le Miséricordieux.*

1. Par l'aube!
2. Par les dix jours [du pèlerinage]!
3. Par les nombres pairs et impairs!
4. Par la nuit qui passe!
5. –N'y a-t-il pas là un sujet de serment pour les hommes raisonnables?–
6. N'as-tu pas vu ce que ton Seigneur a fait du peuple de 'Ād,
7. de la cité d'Iram aux hautes colonnades,
8. – sans pareil au monde –
9. du peuple de Ṭamūd qui taillait les rocs dans les vallons,
10. et de Pharaon aux fortes assises?
11. Tous se sont comportés en tyrans sur terre;
12. Ils y ont semé un grand désordre.
13. Ton Seigneur a déversé sur eux son châtement [qui les a frappés] de plein fouet.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْفَجْرِ ①

وَلَيَالٍ عَشْرٍ ②

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ③

وَاللَّيْلِ إِذَا يَسِرَ ④

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرِ ⑤

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ⑥

إِرمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ⑦

الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ ⑧

وَتَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ⑨

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ⑩

الَّذِينَ طَعَفُوا فِي الْبِلَادِ ⑪

فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ⑫

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ⑬

14. Ton Seigneur observe et riposte.

15. Quant à l'homme, lorsque son Seigneur l'éprouve et le comble de Ses bienfaits, il se vante en disant: «Mon Maître m'a honoré.»

16. Mais quand Il l'éprouve et réduit son revenu, il se lamente en criant: «Mon Maître m'a humilié!»

17. Mais non! C'est que vous, [les infidèles,] vous ne prenez pas soin des orphelins,

18. vous ne vous incitez pas mutuellement⁽¹⁾ à nourrir le démuné,

19. vous vous emparez avec voracité de l'héritage [d'autrui]

20. et vous vouez aux richesses un amour inconsidéré.

21. Mais attendez! Quand la terre sera entièrement pulvérisée,

22. quand ton Seigneur viendra avec les anges en rangées successives

23. et quand la Géhenne sera présentée; ce jour-là, l'homme se souviendra [du message divin,] mais ce sera alors en vain.

24. Il dira: «Que n'eussé-je préparé le salut de mon âme!»

إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ﴿١٤﴾

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ
وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ﴿١٥﴾

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي
أَهَانَنِ ﴿١٦﴾

كَلَّا بَلْ لَأَتَّكِرُمُونَ الْيَتِيمَ ﴿١٧﴾

وَلَا تَحْضُونَنَا عَلَىٰ طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿١٨﴾

وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَمًّا ﴿١٩﴾

وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

وَجِئْنَا بِتُورٍ مَّيْمِينَةٍ يَوْمَ يُدْعَىٰ إِلَىٰ الْكُرْ
الْإِنْسَانُ وَأَذِّنْ لَهُ الذِّكْرَىٰ ﴿٢٣﴾

يَقُولُ يَا لَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ﴿٢٤﴾

(1) Chez Warsh: «vous n'incitez pas à...»

25. Ce jour-là, nul ne saurait châtier comme Lui

26. et nul ne saurait cerner comme Il cerne.

27. [A l'adresse des fidèles il sera dit]: «Ô âme sereine!

28. Retourne à ton Seigneur, satisfaite et agréée!»

29. «Rejoins Mes serviteurs pieux

30. et intègre Mon Paradis!»

90. AL-BALAD (la cité)

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا ﴿٢٥﴾

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدًا ﴿٢٦﴾

يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾

ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً ﴿٢٨﴾

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ﴿٢٩﴾

وَادْخُلِي جَنَّتِي ﴿٣٠﴾



Préhégirienne, révélée après la sourate de "Qāf". Elle compte 20 versets. Son titre est tiré du premier verset.

La sourate signale l'inconscience de l'homme, pensant qu'il n'y a aucune censure pour lui, lancé dans une aventure pénible, et n'ayant su suivre la voie ascendante, marquée par la foi, l'accomplissement de certaines œuvres pies et l'incitation à certaines valeurs.

*Au nom d'Allah, le Clément,
le Miséricordieux.*

1. Ah! Je jure par cette cité,

2. – alors que tu habites dans cette cité –

3. par celui qui a engendré et par ceux qui sont engendrés,

4. que Nous avons créé l'homme contraint à un dur labeur!

5. Croit-il que nul n'a de pouvoir sur lui?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿١﴾

وَأَنْتَ حَلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿٢﴾

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدٌ ﴿٣﴾

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ﴿٤﴾

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يُقَدَّرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ﴿٥﴾